

## Cos'è LISE?

LISE sta per Lingua Seconda, un progetto di mobilità studentesca per la promozione della seconda lingua organizzato dalle Direzioni Istruzione e Formazione tedesca e italiana e dalla Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina finanziato dal Fondo Sociale Europeo.

### Destinatari

Studenti/studentesse delle **classi 3° e 4° delle scuole** statali e paritarie del secondo ciclo di istruzione interessati/e a consolidare e approfondire le proprie competenze in seconda lingua tedesco (vedi dettagli all'interno).

### Periodo

**Da agosto 2024 ad agosto 2026**

### Luogo

Scuole del secondo ciclo di istruzione in tutto il territorio della Germania.

### Costi

Il progetto è finanziato per la maggior parte dal Fondo Sociale Europeo.

### Adesione

L'adesione avviene tramite l'istituto scolastico di appartenenza.

### Termine di adesione | Condizioni di partecipazione

Le modalità e i termini di partecipazione, nonché le adesioni saranno gestite dalla propria scuola di appartenenza.

### Informazioni generali

<https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuola-italiana/imparare-lingue/soggiorno-studio-germania.asp>



in collaborazione con



### Contatto:

#### Direzione Istruzione e Formazione italiana

Ufficio Ordinamento e progettualità scolastica

Via del Ronco N° 2

39100 Bolzano

**T** +39 0471 411 400 – 411 407

**E-Mail** [progettualitascolastica@provincia.bz.it](mailto:progettualitascolastica@provincia.bz.it)

Per le scuole delle valli ladine:

#### Intendēnza y Cultura Ladina

39100 Bulsan

**T** +39 0471 417 002

**E-Mail** [intendenza-ladina@provincia.bz.it](mailto:intendenza-ladina@provincia.bz.it)



Co-funded by  
the European Union



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE  
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN SÜDTIROL

# LISE 2023-2026

## Mobilità studentesca in seconda lingua tedesco



## Mobilità studentesca in Germania: frequenza scolastica in seconda lingua tedesco

Un trimestre oppure un anno scolastico intero



Co-funded by  
the European Union



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE  
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN SÜDTIROL

# Mobilità studentesca in Germania: frequenza scolastica in seconda lingua tedesco



## Cosa viene finanziato dal progetto?

- Organizzazione della frequenza scolastica
- Vitto e alloggio in pensione completa presso famiglie tedesche ospitanti
- Corso di tedesco di 30 ore
- Esame per il conseguimento della certificazione linguistica in tedesco B2 o C1
- Assistenza di un tutor
- 500 € per spese di viaggio e trasporto

## Quali sono i requisiti di partecipazione?

- Essere iscritti alla 3° classe delle scuole statali e paritarie in lingua italiana nonché delle scuole statali ladine del secondo ciclo di istruzione della Provincia Autonoma di Bolzano e voler frequentare una classe quarta in Germania, per un trimestre oppure per l'intero anno scolastico.
- Essere iscritti alla 2° classe delle scuole statali e paritarie in lingua italiana dei percorsi quadriennali del secondo ciclo di istruzione della Provincia Autonoma di Bolzano e voler frequentare una classe terza in Germania, per un trimestre oppure per l'intero anno scolastico.

- Giudizio di idoneità dello studente/della studentessa da parte del Consiglio di classe.
- Promozione al 3° anno del percorso quadriennale o al 4° anno delle scuole statali e paritarie senza sospensione del giudizio.
- Cittadinanza di un paese dell'Unione Europea  
I cittadini extracomunitari devono essere in possesso del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo (Carta di soggiorno per cittadini stranieri).
- Eventuali certificazioni mediche o certificati vaccinali come da normativa in Germania.

## Per quale soggiorno posso candidarmi?

- Per un soggiorno trimestrale oppure per un soggiorno di un intero anno scolastico.

## Posso scegliere la città, la scuola e l'alloggio?

- Le famiglie ospitanti e le scuole non potranno essere scelte, ma si cercherà possibilmente di tener conto delle indicazioni e degli interessi dello studente/della studentessa. Le scuole ospitanti sono distribuite in tutto il territorio germanico.

## Sono assicurato?

- Puoi aderire alla polizza di responsabilità civile offerta dalla Direzione Istruzione e Formazione tedesca.

## Devo partecipare al corso e all'esame per la certificazione linguistica in tedesco?

- Viene richiesta la frequenza di un corso di lingua e bisogna sostenere l'esame per la certificazione linguistica.
- Per i soggiorni trimestrali entro 6 mesi dal rientro dovrai frequentare un corso di lingua preparatorio di 30 ore e sostenere l'esame in Italia.
- Per i soggiorni di un intero anno scolastico, frequenterai un corso di lingua preparatorio di 30 ore e sosterrai l'esame durante l'anno scolastico in Germania.
- È possibile partecipare al corso e all'esame di lingua una sola volta.

## Quali costi dovrò sostenere?

- Spese per materiale didattico (libri di testo, copie etc.)
- Spese per attività scolastiche ed extra scolastiche
- Eventuali quote di iscrizione presso le scuole ospitanti
- Spese per attività ricreative e di tempo libero con la famiglia ospitante
- Spese di viaggio e trasporto eccedenti il forfait di 500 € per ogni studente/studentessa
- Costi di natura personale (alimenti, farmaci etc.)